

УДК 912.43:93/94:94(460.23)«13/14»

Культурный глобализм Средневековья: Хафуда Крескес, мастер карт и компасов

Новоселова В. И.

Государственное учреждение образования
«Республиканский институт высшей школы», Минск



Впервые вводится в научный оборот восточноевропейской средневековой историографии биографические данные о соавторе Каталонского атласа Хафуде Крескесе. Архивные источники раскрывают сведения о привилегиях, семейном положении, имуществе, профессиональном статусе «мастера искусства создания *mappae mundi* и навигационных карт». Указы отражают важные знаки внимания королевских особ: короля Педро IV Арагонского и принца Хуана Арагонского и патронаж ими жизни мастера карт и компасов. Автор данной статьи приводит подробную аргументацию в пользу соавторства Каталонского атласа Хафудой Крескесом, основанную на публикациях испаноязычных исследователей о деятельности средневекового испанского картографа, представителя майоркской школы. В заключении статьи отражены разнообразные связи, которые через личность Хафуды Крескеса позволяют раскрыть взаимодействие микрокосмоса человека и макрокосмоса Вселенной.

Ключевые слова: Средневековье, Испания, картография, Каталонский атлас, Хафуда Крескес.

(Искусство и культура. — 2016. — № 2(22). — С. 87-90)

Cultural Globalization of the Middle Ages: Jafuda Cresques, Master of Maps and Compasses

Navasiolava V. I.

State Educational Establishment «National Institute of Higher Education», Minsk

For the first time the biographical data of the co-author of the Catalan Atlas, Jafuda Cresques, are introduced into the scientific circulation of Eastern European medieval studies. Archival sources reveal information about privileges, family status, property, professional status of the «master of creation of *mappae mundi* and navigational charts». The important points of royals' attention (King Peter IV of Aragon and Prince Juan of Aragon) and their patronage of the life of the master of maps and compasses are reflected in the decrees. The author of this article provides a detailed argumentation in favor of co-authorship of Catalan Atlas, based on Spanish research publications about the professional activities of the medieval Spanish cartographer, a representative of the Majorcan school. In the conclusion the author of the article reflects a variety of connections, which through the personality of Jafuda Cresques can reveal the interaction of the microcosm of the Man and the macrocosm of the Universe.

Key words: Middle Ages, Spain, cartography, Catalan atlas, Jafuda Cresques.

(Art and Culture. — 2016. — № 2(22). — P. 87-90)

Каталонский атлас – ярчайшая репрезентация средневековой картографической школы, о чем свидетельствует пристальное внимание научного мира к данному источнику, однако не меньший интерес вызывают его создатели, Крескес Авраам (*Cresques Abraham*, 1325–1387) и его сын Хафуда Крескес (*Jafudà Cresques*, 1360–1406/1407). Личность первого из них была рассмотрена нами в статье «Культурный глобализм Средневековья: Крескес Авраам, создатель Каталонского

атласа». Однако связь отца и сына не ограничивается совместной работой, она является скорее предтекстом к их жизни, которая находилась под пристальным вниманием королевских особ, что отражено в архивных документах.

Целью данной статьи является введение в научный оборот восточноевропейской средневековой историографии комплекса источников, в которых отражены биографические данные о Хафуде Крескесе, мастере карт и компасов, соавторе Каталонского атласа и его взаимо-

Адрес для корреспонденции: e-mail: valerija1985@gmail.com – В. И. Новоселова

отношениях с представителями арагонской королевской династии.

Биографические данные о соавторе Каталонского атласа. Авторство Каталонского атласа приписывают средневековому картографу Крескесу Аврааму, однако не стоит забывать о том, что его сын Хафуда Крескес владел картографическим ремеслом на высоком уровне. Этот факт и конкретные данные, представленные в документах, привели к возникновению многочисленных теорий о соавторстве отца и сына.

Королевские документы 1410 г. информируют нас о смерти Хафуды Крескеса, который при обращении в христианство в 1391 г. взял себе христианское имя Хайме Рибес (*Jaume Ribes*). В документах говорится о судебном споре между обращенной вдовой Анной (*Anna*) с Майорки и еще одной обращенной по имени Долча (*Dolça*), вдовой Хайме Рибеса. В первом документе Анна, записана как вдова Элича Крескеса (*Eliça Cresques*), а во втором – вдова еврейского мастера компасов Крескеса [1, 2270, folio 194 verso; 2271, folio 61 recto-verso]. Следовательно, мы имеем разбирательство между матерью Хайме Рибеса (овдовевшей в 1387 г.) и его женой.

У Крескеса Авраама и его супруги Сеттадар (*Settadar*) было двое детей, о которых нам известно: сын Хафуда Крескес (после крещения – Хайме Рибес) и дочь Аструга (*Astruga*), в крещении Франческа (*Francesca*).

О доме, с которым связана жизнь не только Хафуды Крескеса, но и его отца, есть упоминание в двух документах, датированных 1378 и 1381 гг. В данных документах были записаны привилегии, данные хозяину (Крескесу Аврааму) королем Педро и принцем Хуаном относительно доступа к питьевой воде из фонтана города [1, 1439, folio 132 verso-133 recto]. Третий документ, также датируемый 1381 г., упоминает дом в связи с разрешением принца Хуана построить публичную баню для еврейских мужчин и женщин [1, 1686, folio 90 recto]. 30 октября 1391 г. Хайме Рибес, ранее Хафуда Крескес, заявил о владении большим домом с садом, который соседствует с домом тамплиеров, и о своем желании жить в нем или сдавать его [2]. Еще один документ, который датируется 29 августа 1392 г., говорит об обмене домами между

христианским нотариусом и обращенным в христианство евреем Хайме са-Флор, в качестве границ домовладения упоминаются три улицы, одна из которых называется *del buxoler* («улица создателей компасов»), что говорит о важности расположения дома Крескеса в еврейском квартале [3]. В 1394 г. в двух других королевских документах говорится о доме Крескеса как о резиденции Ордена госпитальеров и о продаже его Хайме Рибесом христианскому нотариусу [4; 5].

Хафуда Крескес, который работал с отцом (Крескесом Авраамом) как минимум с 1382 г., долгое время упоминается в источниках без указания профессии. Благодаря последним исследованиям Хайме Риера и Габриэля Ломпарта мы знаем, что титул Хафуда Крескеса «мастер искусства создания *mapae mundi* и навигационных карт» использовался с 1390 г. [6].

Хафуда Крескес сочетал два ремесла: в источниках он назван «мастер искусства создания *mapae mundi* и навигационных карт» [4]. Сын был достоин своего отца, поэтому и сохранил двух основных заказчиков: короля Педро Церемонного и принца Хуана.

Король и его еврей. Хафуду Крескеса с королем Педро Церемонным связывает профессиональная деятельность картографа, которая вливалась в будни мастера по средствам указов правителя.

18 сентября 1380 г. королевской канцелярией был издан указ, в котором говорится о получении в тот год Хафудой Крескесом, сыном Крескеса Авраама, титула приближенного к королевской семье [1, 1442, folio 78 verso-79 recto; 1664, folio 54 recto-55 recto, 30.07.1381]. Возможно, этим титулом было оплачено выполнение Крескесом и его сыном какого-то заказа для короля.

В 1382 г. король Педро не только купил *mapa mundi*, но и заказал сделать другие, как об этом свидетельствуют документы. 17 и 21 апреля 1382 г. король Педро подписал два указа. В первом король реагирует на жалобу Крескеса на руководителей еврейской общины (*Aljama*) Майорки, которые исключили его из совета общины, несмотря на тот факт, что предки Крескеса всегда входили в него. Король приказал губернатору Майорки заставить *Aljama* принять Крескеса в совет [1, 1438, folio 135 recto]. Во втором указе, который также адресован губернатору

Майорки, король приказывает проследить за тем, чтобы «члены его семьи» Крескес Авраам и его сын Хафуда Крескес могли покупать мясо, которое им нужно, у еврейских мясников для того, чтобы продолжать работу и трудиться над созданием *tappae mundi* для короля [1, 1438, folio 135 recto].

Принц и его еврей. Принц Хуан удовлетворил несколько просьб Крескеса Авраама, которые были связаны с его сыном, Хафудой Крескесом. В приказе 15 июля принц обращается к королевским властям Майорки и приказывает им не препятствовать члену его семьи, Хафуде Крескесу, сыну Крескеса Авраама, если он захочет взять вторую жену, в то время как первая все еще жива. Принц Хуан объясняет это тем, что жена Хафуды, Долча (*Dolça*), и с которой он прожил пять лет, не способна родить ему потомка. В реальности, как объясняется в документах, это было освобождением от наказания, которому Хафуда Крескес мог подвергнуться, если бы он взял вторую жену при жизни первой. По закону Моисея этот сценарий был возможен, но предусматривал наказание, если не было получено предварительное разрешение от местных властей [1, 1664, folio 32 verso]. Через пять дней принц Хуан выдал еще один документ, адресованный правителю города, в котором он сообщает, что переводит под свою юрисдикцию двух евреев, так как они являются «членами его семьи» [1, 1664, folio 53 verso, 20.VII.1381; 7]. Факт того, что и владения евреев переходили под королевскую юрисдикцию, говорит о том, что данный документ – ответ на чрезмерное налогообложение, на которое жаловались евреи. Это подтверждается еще одним обращением принца Хуана, которое было сделано через десять дней и адресовано секретарям и сборщикам налогов еврейской общины (*Aljama*) на Майорке, так как они не выполнили приказ короля Педро одиннадцать месяцев назад. В данном документе принц Хуан требовал от правителя города назначить наказание секретарям, так как они нарушают королевские приказы [1, 1664, folio 55 recto, 30.VII.1381]. Последний, выданный летом 1381 г., документ связан с конфликтом Крескеса Авраама и его родственников с тещей его сына Ханিনি (*Hanini*) [1, 1664, folio 52 verso-53 recto, 25.VII.1381].

Знаменитое письмо принца Хуана (1387 г.) говорит о смерти еврея и о незавер-

шенной *tappa mundi* [1, 1944, folio 36 verso]. Хафуда Крескес завершил эту работу своего отца и выставил счет королевскому солиситору Майорки в 60 майоркских фунтов и 8 шиллингов. Однако по документам мы знаем, что принц Хуан выдал королевскому солиситору только 60 майоркских фунтов [1, 1972, folio 146 recto].

Кем же был создан Каталонский атлас: отцом или сыном? Необходимо рассмотреть вопрос о связи данного памятника с Хафудой Крескесом. В 1890 г. исследователь с Майорки Габриэль Лабрес (*Gabriel Llabrés*) был первым, кто атрибутировал атлас Хафуде Крескесу [5]. Данная атрибуция основывалась на письме принца Хуана от 5 ноября 1381 г., в котором говорится о *tappa mundi* во владении принца, предназначенной в качестве подарка королю Франции Карлу VI. Данная информация о *tappa mundi*, была сделана евреем по имени Крескес. Она натолкнула Г. Лабреса на следующую цепочку рассуждений, напрямую связанную с Хафудой Крескесом: *tappa mundi*, которую подарили королю Карлу VI – это Каталонский атлас из Парижа; автор *tappa mundi*, еврей Крескес – выходец с Майорки Хафуда Крескес, мастер *tappa mundi*; Хафуда Крескес, который в 1391 г. был крещен и принял христианское имя Хайме Рибес (*Jaume Ribes*) был тем самым «*mestre Jacome de Malhorca*», который, согласно португальским хроникам, был вызван принцем Португалии Генри-хом учить картографической технике португальских мореплавателей.

Наиболее неясным является последнее утверждение, сформированное на отождествлении Хайме Рибеса с «*mestre Jacome de Malhorca*», что связывает португальскую школу картографии и майоркскую школу картографии. Эта связь была очевидной для многих исследователей, особенно после работы Гонсалеса де Репараса (*Gonçal de Reparaz*), опубликованной в 1930 г. [7]. Однако на данном этапе изучения этого вопроса есть документы, которые свидетельствуют о смерти Хайме Рибеса до 1410 г. (до битвы при Сеуте и до того, как Генрих Мореплаватель развернул свою политику морской экспансии). Очевидно, что вопрос о «*mestre Jacome de Malhorca*» остается открытым.

Что касается утверждения Г. Лабреса о том, что еврей Крескес, автор *tappa mundi* – это

Хафуда Крескес, то каталонский историк-медиевист Антони Рубио (*Antoni Rubió*) убедительно опроверг его. Исследователь собрал и проанализировал документы о «мастере *mappe mundi* и компасов» Крескесе Аврааме, отце Хафуды Крескеса, которые он обнаружил в своей публикации [8]. Именно в Крескесе Аврааме следует видеть создателя Каталонского атласа, т. к. Хафуда Крескес был еще слишком молод для самостоятельной работы (благодаря исследованиям Г. Ломпарт (*G. Llompart*) мы знаем, что он родился в 1360 г.) [9]. Несмотря на это, многие исследователи продолжают придерживаться мнения, что Хафуда Крескес участвовал в создании *mappe mundi*, которую Принц Хуан отправил в Париж в 1381 г. (и видят в ней Каталонский атлас). На наш взгляд, существование документа, датированного апрелем 1382 г. (также опубликован А. Рубио), доказывает, что Хафуда Крескес работал вместе со своим отцом над созданием *mappe mundi*, заказанной королем Педро Церемонным, не является достаточной причиной для утверждения, что и предшествующие *mappe mundi* были результатом совместного труда отца и сына [1, 1438, folio verso]. Х. Рьера и Санс и Г. Ломпарт утверждают, что титул «мастер в искусстве создания *mappe mundi* и навигационных карт» применительно к Хафуде использовался впервые в 1390 г. [6]. Учитывая данные факты, мы можем рассматривать Хафуду Крескеса только в качестве помощника своего отца, а не полноценного автора Каталонского атласа.

Заключение: глобализм Средневековья. Еврейские картографы создали Каталонский атлас по заказу католического монарха в качестве подарка для другого христианского короля, данный факт является примером межкультурных коммуникаций, которые нашли свое отражение в приведенном источнике. Этот уникальный памятник не ограничивает, а расширяет общую культурную картину мира. В нем отразилась целая система многообразных связей, лишь некоторые из которых мы представим ниже:

1. Крескеса Авраама и Хафуды Крескеса с королевским домом Арагона через короля Педро Церемонного и принца Хуана: патронаж сына и отца над сыном и отцом.

2. Короля Педро IV Арагонского с королем Карлом VI Французским через Каталонский атлас.

3. Крескеса Авраама и Хафуды Крескеса с Каталонским атласом: автор и творение.

4. Каталонского атласа с источниками, которые послужили информационной базой для его создания.

5. Крескеса Авраама и Хафуды Крескеса через источники с еврейскими, мусульманскими и христианскими знаниями.

6. Крескеса Авраама и Хафуды Крескеса со всем известным миром в период Средневековья, в том числе и со странами, в которых они никогда не были и не могли побывать.

Все вышеперечисленные связи и прежде всего сами личности Крескеса Авраама и Хафуды Крескеса – их жизненная история, их выдающиеся знания, их уникальные работы – показывают взаимодействие микрокосмоса человека и макрокосмоса Вселенной.

ЛИТЕРАТУРА

1. Arxiu de la Corona de Aragó, Cancelleria Registre 2270, folio 194 verso; 2271, folio 61 recto-verso; 1439, folio 132 verso-133 recto; 1686, folio 90 recto; 1442, folio 78 verso-79 recto; 1664, folio 54 recto-55 recto, 30.07.1381; 1438, folio 135 recto; 1664, folio 32 verso; 1664, folio 53 verso, 20.VII.1381; 1664, folio 55 recto, 30.VII.1381; 1664, folio 52 verso-53 recto, 25.VII.1381; 1944, folio 36 verso; 1972, folio 146 recto; 1438, folio 135 verso.
2. Quadrado, J. M. La Judería de la ciudad de Mallorca en 1391 / J. M. Quadrado // Boletín de la Real Academia de la Historia. – 1886. – IX. – P. 294–312, n. 43.
3. Arxiu Històric del Regne de Mallorca, Capbreuacions del Temple, T-661, folio 122 recto.
4. Bonet, M. Cartas sobre Jafudà Cresques, cartógrafo mallorquín (siglo XIV) / M. Bonet // Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana. – 1897–1898. – VII. – P. 125–126, 148–149, 169.
5. Llabrés, G. El maestro de los cartógrafos mallorquines / G. Llabrés // Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana. – 1889–1890. – III. – P. 313–318.
6. Llompart, G. Jafudà Cresques is Samuel Corcós. Més documents sobre als jueus pintors de cartes de navegar (Mallorca, segle XIV) / G. Llompart, J. Riera // Bolletí de la Societat Arqueologica Luliana. – 1984. – 40. – P. 347.
7. Reparaz, G. Mestre Jacome de Malhorca, cartógrafo do infant. Contribuição para o estudo da Cartografia portuguesa / G. Reparaz // Biblos Revista de Faculdade de Letras de Universidade de Coimbra. – 1930. – 6. – P. 47–48, n. 3–4, 5–6.
8. Rubió i Lluç, A. Documents per l'Història de la Cultura Catalana Mig-èval : 2 vol. / A. Rubió i Lluç. – Barcelona : Institut d'estudis catalans, 1908–1921. – 2 vol.
9. Llompart, G. El testament del cartógrafo Cresques Abraham y otros documentos familiars / G. Llompart // Estudis Baleàrics. – 1999–2000. – 64/65. – P. 101.

Поступила в редакцию 14.09.2015 г.